PROGRAMMA PER GLI ESAMI DI LINGUISTICA GENERALE
PROF. AUGUSTO PONZIO
(2018-2019) I SEMESTRE 2018

TITOLO DEL CORSO : LINGUA ; TESTO, TRADUZIONE

Testo di riferimento:

Augusto Ponzio, *Linguistica generale, Scrittura letteraria e traduzione*, Perugia, Edizioni Guerra, 2018.

Argomenti trattati nel corso e ripresi nei testi in pdf nel sito www.augustoponzio.com **Istituto SSML Carlo Bo, Bari. Corso di linguistica generale** Anno accademico 2018/19

Introduzione alla Linguistica generale ;
Sintattica (fonologia e sintassi), semantica, pragmatica ;
Linguistica e semiologia; Linguistica e semiotica ;
I segni della vita. La semiotica globale di Thomas A. Sebeok ;
Con T. De Mauro e U. Eco su lingua e traduzione ;
Semantica. Comunicazione, significato ed esperienza ;
Convenzionalità, indicalità e iconicità nelle lingue;
La linguistica di Saussure negli Écrits ;
Lingua, comunicazione, scrittura ;
Lingua,metafora, interpretazione, traduzione ;
A Mente. Processi cognitivi e formazione linguistica ;
Dizionario e enciclopedia in Umberto Eco ;
Lingua, comunicazione, scrittura ;
Lingua, metafora, interpretazione, traduzione ;

Argomenti del corso delle lezioni: Il linguaggio e le lingue; Modellazione primaria e pluralismo linguistico; Due condizioni dell'interpretabilità del verbale: il silenzio e il tacere; Il tacere e l'ascolto; La linguistica e lo studio delle lingue straniere; Linguistica generale e semiotica globale; Enunciazione, frase, testo; Enunciazione e sottinteso; Il significato e il senso; Significati di partenza e significati aggiuntivi; Contesto linguistico e contesto situazionale; Scrittura e trascrizione; Sintattica e scrittura; Sintattica (fonologia e sintassi), semantica e pragmatica; Polisemia e traduzione; La traduzione endolinguistica, interlinguistica e intersemiotica; Il testo tradotto come "lo stesso altro"; La traduzione come "dire quasi la stessa cosa"; Il segno e la dialogica dell'interpretazione; Il significato come percorso interpretativo; Interpretante di identificazione e interpretante di comprensione rispondente; Segnalità e identificazione dei segni verbali; Significato e identificazione fonologica, sintattica e semantica; Il dialogo; Significato e referente; L'origine del linguaggio verbale; Linguaggio e comunicazione; Competenza linguistica e competenza comunicativa; Linguaggio e processi cognitivi.; Linguaggio e metafora; Iconicità. indicalità e convenzionalità nel verbale; Generi di discorso; Discorso diretto, indiretto e indiretto libero; Generi di discorso semplici o primari e generi secondari o complessi. Rappersentazione e raffigurazione. Il contributo alla linguistica generale da parte della scrittura letteraria e dalla pratica della traduzione.

PER COLORO CHE NON HANNO FREQUENTATO

Testi di ausilio – oltre a quelli sopra indicati – in pdf nel sito http://www.augustoponzio.com Augusto Ponzio, Corso di Linguistica generale, Istituto SSML Carlo Bo, Bari 2018-19 :

A. Ponzio, Tendenze novecentesche nello studio dei segni
A. Ponzio, Presupposti ideologici nelle linguistica di Saussure e Chomsky

LINGUISTICA GENERALE – ESAME A SCELTA

Testo di riferimento: Augusto Ponzio, *Linguistica generale, Scrittura letteraria e traduzione*, Perugia, Edizioni Guerra, 2018
Dagli *argomenti trattati nel corso e ripresi* nei testi in pdf nel sito http://www.augustoponzio.com
Augusto Ponzio, Corso di Linguistica generale, Istituto SSML Carlo Bo, Bari 2018-19 :
Lingua, comunicazione, scrittura ;
Lingua,metafora, interpretazione, traduzione;
Dizionario e enciclopedia in Umberto Eco ;

Linguaggio e comunicazione; Il linguaggio come lavoro; Dialogicità della letteratura; Linguaggio e processi cognitivi; Sostanza, forma, materia; Linguistica generale e linguistica dei linguisti; La semantica tra verbale e non verbale; L'interpretante di comprensione rispondente e l'interpretante pragmatico; Significato e referente; L'indicalità nel verbale; Linguaggio e metafora; La linguistica vichiana; Significato, logica e metafora; Intonazione e metafora nell'enunciazione; Significati di partenza e significati aggiuntivi; La questione del tradurre; La traduzione il linguaggio, la scrittura; La traduzione come "impresa antigrammaticale": *L'arve et l'aume* di Antonin Artaud; Vita, sopravvivenza e traduzione del testo in Walter Benjamin; Linguistica e lingua straniera; Società della scrittura e società dell'immagine; Linguistica del silenzio e linguistica del tacere.

Augusto Ponzio